

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ES A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8325. szám Vasárnap, 1971. december 26. 4 oldal, 30 bant

December 30. köszöntésére

Emelt fővel az újesztendő előtt

A hír rövid: ARAD MEGYE IPARA HÉT NAPPAI HATÁRIDŐ ELŐTT TELJESÍTETTE ÁRU-TERMELÉSI ÉS -ÉRTÉKESÍTÉSI TERVÉT.

Mi jut eszünkbe először? A gyárakban, üzemekben folyó lelkes munka. Az év eleji felajánlások. A szerkesztőségbe érkezett felhívások, melyek teljesítésükről értesítettek.

A Vagongyár, a Szerszámgépgyár, a Faipari Kombínát, a Textilgyár munkásai.

A párttitkárról juttatott felhívás, a novemberi plenáris, melynek dokumentumait az emberek kezébe adták a dolgozók szellemi arculatán keresztül. Adtak újabb lendületet — többek között — az anyagi termelés felléleivelésnek is.

Egy hír margójára

Eszünkbe jutnak a munkás hét-köznapok, a forró hangulatú partgyűlések, munkások arcai, mosolyai, szavai, izgalma, csapaj.

Mert elsősorban őket, a munkásokat illeti a dicserő szó azért, hogy emelt fővel köszöntjük az új esztendőt.

Uj esztendő? A hír hét nappal 1972 január elsőjéig érkezik.

A hátralévő napokon Arad megye ipari vállalatai — beleértve a köztársasági érdekeltéssé vállalatokat és a helyi ipart is — előzetes számlások szerint körülbelül 100 millió lej értékű termeléssel fogják túlszárnyalni idei feladataikat.

Százmillió lej a megyétől az országban.

Ez jut eszünkbe végül. Hogy a jól végzett munka öröme, a feladatok teljesítésének büszkeségével állhatunk ki az ország közvéleménye elé.

Lapunk III. oldalán



A Vagongyár öntődjének dolgozója is kivették részüket a terv határidő előtti teljesítéséből.

Az RKP Központi Bizottságának, Nicolae Ceaușescu elvtársnak

BUCUREȘTI

TISZTELT CEAUȘESCU ELVTÁRS!

Arad megye iparvállalatainak kommunistái, összes dolgozóit, az öktől a nagyszerű távlatoktól lelkesítve, amelyek a párt X. kongresszusa nyitott hazánk előtt, lelkesen és felelősségtudattal dolgoztak, nem kímélve erőfeszítéseiket, azért, hogy jelentős eredményekkel zárják a jelenlegi ötéves terv első esztendőjének mérlegét.

Az aradi tájak iparvállalatainak munkásai, mérnökei, technikusai jogos hazafias büszkeséggel jelentik az egész évre szóló áru-termelési és értékesítési terv határidő előtti való teljesítését. A vállalatok belső tartalékainak értékesítése, a termelés tökéletesebb megszervezése révén megyénk gazdasági egyenlő évi végül jelentős területszámra érnek el, ami az áru-termelésnél több mint 100 millió, az értékesítésnél mintegy 120 millió lej többlettermelést jelent.

Ezekhez az eredményekhez hozzájárult a megyei bizottságunk az az állandó törekvése, hogy gyakorlatba ültesse a pártvezetőségnek az iparvállalatokban tevékenykedő pártvezetők állandó erősítésére vonatkozó értékes utasításait. Ezek a pártvezetők élénk politikai és nevelő tevékenységet fejtenek ki annak érdekében, hogy az elért eredmények megvalósítására mozgósítsák az összes dolgozókat.

Kifejezésre juttatva az e tájak dolgozóit átható őszinte hála érzését, tiszta szívből köszönetet mondunk pártunk legfelsőbb vezetésének. Önnek, szeretett Ceaușescu elvtárs, a nekünk nyújtott támogatásért és segítségért, ami lehetővé tette, hogy áthidaljunk egyes előtűnő álló nehézségeket, hozzájárulva ugyancsak a derűlátás és a bizalom légkörének kialakulásához a munkaközösségek sorában.

Állandóan élénkítve szívünkben azokat az értékes utasításokat, amelyeket Ön adott az Arad megyében tett látogatásai során, a dolgozók különös lelkesedéssel fogadják a párt vezetésének által, az Ön javaslatára hozott intézkedéseket, amelyeket a kommunizmus hazánk minden lakosa marxista-leninista nevelésére irányuló egész politikai-ideológiai tevékenység tökéletesítésével kapcsolatban hoztak. Mindezek mely visszhangot keltettek a munkások, mérnökök, technikusok tudatában, akik a pártvezetők vezetésével, tetteikkel válaszoltak a párt vezetésére által nyújtott segítségre, a teljes gondoskodásra.

Az elért sikerekre büszkén, a jövő évben reánk váró felelősség tudatában biztostuljunk Ön, tisztelt Ceaușescu elvtárs, hogy Arad megye iparjának dolgozóit, románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek, a pártvezetők szilárd vezetésével, nem kíméljük majd erejüket, energiájukat, tehetségüket, alkotó képességüket azért, hogy példásan teljesítsék az ötéves terv második esztendőjében rájuk háruló feladatokat, önfeláldozóan és odaadóan szolgálva pártunk tudományos, marxista-leninista politikáját, mindent megtesznek azért, hogy hozzájáruljunk a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom felépítéséhez drága hazánkban — Románia Szocialista Köztársaságban.

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA

Vagongyártoink hat nappal határidő előtt teljesítették tervfeladataikat

Mint még eddig soha, olyan nagy az öröm a Vagongyárban. S valljuk be, mi, aradiak együtt örülünk a vagongyártók tízezer főt számláló nagy családjával, hiszen olyan eredményt értek el, mint még eddig soha. Az új ötéves terv első esztendőjének feladatait tegnap, tehát hat nappal határidő előtt teljesítették. Tegnap 11 órakor teljesült teljes egészében a gazdasági terv valamennyi mutatója. Robu Eugen mérnök, a tervosztály vezetője azonban még hozzáfűzte: év végéig az áru-termelési tervet közel 40 millióval, az áru-termelési előirányzatot pedig 45 millióval szárnyalják túl.

Pedig ez évben vagongyártóink 11 új vagon típusú sorozatgyártását kezdték meg és közülük ötöt 1971-ben állították ki. Ezek közé sorolhatjuk az új személyvagont, az új ércszállító és konténer vagonokat, valamint a WIT típusú mellegítő kocsikat. Minnek köszönhető e nagyszerű megvalósítás?

Elsősorban is a széles körű politikai tömegtudatosság és a hozzáértő tervezésnek. Olyan termékek előállításával kezdtek az évet, amelyek sorozatgyártását már tavaly beindították. Másodszorban a jó szervezésnek, továbbá az ütemes anyagellátásnak, a gépészek kiterjesztésének és főleg a dolgozók lelkes, odaadó munkájának.

Az elért eredményekért külön dicserőleg kell szólnunk a 2-es szektor, a szabászat, az 1-es előkészítő, a hegesztő-szerelő és a befecskendő részlegek közönségeiről, ahol Scortaru Paul, Floruncu Liviu,

Ghișe Vasile és Păcurar Gheorghe mérnökök vezetik a munkát. Az említett részlegek vezetői sokszor ember tevékenységét irányítják. A dicserő tehát minden vagongyári munkásnak, mérnöknek, technikusnak és mesternek szól.

1 065 000 tonna többlettermelés

Az Aradi Fűtőház fűtőházát nem ismerő közönsége nevében Don Ilie mérnök jelentette: Valamennyi mozdonyvezető, segédgépész, fűtő és karbantartó hozzájárult ahhoz, hogy hat nappal határidő előtt teljesítsék az évi tervüket. S ehhez a megvalósításhoz a jó szervezés mellett nagyarányban hozzájárultak azok, akik az idő viszontagságaitól függetlenül többlettermeléssel ellátott vonatok vontatására vállalkoztak.

Ez évben 3076 ilyen vonat indult utra, ami 1 millió tonna áru tervben felüli szállítást eredményezett. Év végéig újabb 65 ezer tonnát szállítanak tervben felüli módon. A lelkes közönség még azal is büszkélkedhet, hogy ez évben 1500 tonna fűtőanyagot takarítottak meg, ami hozzájárult az önköltség csökkentéséhez. E terv 2,6 millió lejt takarítottak meg.

December 30-án a román nép örömteli szívvel ünnepli a Köztársaság megszületésének 24. évfordulóját, a szabadságot, demokráciát és társadalmi haladásért vívott hosszú harcra és jelentős győzelemt. A Köztársaság megteremtésével népünknek az a törekvése vált valóra, hogy sorsának egyetlen irányítója legyen, hogy a világ szabad népeiben sorában teljes mértékben érvényre juttassa alkotó képességét.

A Köztársaság kikiáltása örösi jelentőségű esemény abban a forradalmi folyamatban, amelyet az 1944-es augusztusi fegyveres felkelés indított el. Ez a történelmi esemény jelzi annak a folyamatnak a befejezését, melyben a parasztsággal és a többi dolgozó réteggel szövetséges munkások által kivált teljes politikai hatalmat és az ország valódi szuverenitását.

A Köztársasággal a román nemzet egész történelmi folyamán a legdemokratikusabb államformáját teremtette meg, az új élet építésének erős eszközét valószínűleg meg és a szocializmus építésének korszakába lépett.

Az élet maga megfellebbezhetetlenül bebizonyította ennek az új, 1947 december 30-án alakult államformának a felsőbbrendűségét. Az azóta eltelt időszak győzelmei igazolják, hogy Románia ezekben az években egy egész korszakát haladt előre, a legmélyebb és leggyümölcsözőbb változásokat írta be hazánk történelmébe, melyeknek keretén belül alapjait változt meg országunk társadalmi-gazdasági helyzetét és az összes városi és falusi dolgozók életét. Megszűntek a kizsákmányoló osztályok, diktatorkodott a társadalmi egyenlőség, a

tásért és segítségért, ami lehetővé tette, hogy áthidaljunk egyes előtűnő álló nehézségeket, hozzájárulva ugyancsak a derűlátás és a bizalom légkörének kialakulásához a munkaközösségek sorában.

Állandóan élénkítve szívünkben azokat az értékes utasításokat, amelyeket Ön adott az Arad megyében tett látogatásai során, a dolgozók különös lelkesedéssel fogadják a párt vezetésének által, az Ön javaslatára hozott intézkedéseket, amelyeket a kommunizmus hazánk minden lakosa marxista-leninista nevelésére irányuló egész politikai-ideológiai tevékenység tökéletesítésével kapcsolatban hoztak. Mindezek mely visszhangot keltettek a munkások, mérnökök, technikusok tudatában, akik a pártvezetők vezetésével, tetteikkel válaszoltak a párt vezetésére által nyújtott segítségre, a teljes gondoskodásra.

Az elért sikerekre büszkén, a jövő évben reánk váró felelősség tudatában biztostuljunk Ön, tisztelt Ceaușescu elvtárs, hogy Arad megye iparjának dolgozóit, románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek, a pártvezetők szilárd vezetésével, nem kíméljük majd erejüket, energiájukat, tehetségüket, alkotó képességüket azért, hogy példásan teljesítsék az ötéves terv második esztendőjében rájuk háruló feladatokat, önfeláldozóan és odaadóan szolgálva pártunk tudományos, marxista-leninista politikáját, mindent megtesznek azért, hogy hozzájáruljunk a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom felépítéséhez drága hazánkban — Románia Szocialista Köztársaságban.

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA

Aradi tervek, örömök, gondok (III.)

Utcák és terek

Van annak már három esztendeje, amikor az Új Élet egyik sietős riportere Aradot összejárta a Köztársaság útjával. Ha jól emlékszem, a város fennmaradó részét igen falusiasnak találta... 1971-ben már tévedésből sem írta le senki ilyen mondatot. Az utóbbi esztendőben megváltozott a város képe, vegre elindultunk azon az úton, amelyen jó tízeztizedi lemaradást kell behoznunk Új városnegyedek születnek s a régi megváltoznak. A toronyblokkok kimagaslóan a földszintes házak közül, s ez a furcsa „együttélés” a régi és új épületek között, lassan-lassan Arad egyik jellegzetessége lesz.

Az utcák megszépülnek.

11 millió lejen járunk...

Félreértés ne essék: nem arra gondolok, hogy az utcák csupa 100 lejes borítják! Az azonban tény, hogy aszfalt, kővezető, járda- és utkarbantartásra 1971-ben 11 876 332 lejt költött a municípiumi néptanács.

Ebből az összegből került aszfalt a Scărișoarei, a V. Babeș és Caragiale utcákra, a Maros-parti sétányokra, ebből köveztek ki a Dozsa György, Crasna, a Vörös Hadsereg és a Széchoareai utcák járdáit, ebből fedezték az utak és járdák karbantartásának költségeit.

Jelentős összegről van szó. Nyilván nem közömbös, hogy a felhasználása hűkönyvan, átgondoltan történt-e vagy sem. A municípiumi néptanács képviselői és a végrehajtó bizottság felelős vezetői megállapították, hogy az utak és járdák karbantartására fordított munka megszervezése korántsem hibátlan.

tottak, hogy az utak és járdák karbantartására fordított munka megszervezése korántsem hibátlan.

Hétszer mérni, egyszer vágni

...tanítja a szabómester az ínsát, s amint azt Stolca Constantin, a municípiumi néptanács községigazgatója, kódási osztályának vezetője emondta: a városban túl sokat ásnak és túl keveset gondolkoznak. Az aradiak igazat kell hogy adjanak ennek a megállapításnak, hiszen mindannyian eleget bosszankodtak, ha a frissen leterített aszfaltot alig néhány het után ismét feltörve látták.

Ma 7-8 olyan vállalat és intézmény dolgozik városunkban, amelyek földalatti munkálatokat végeznek. A víz, központi fűtés, csatorna, telefon és villamosvezetékek lefektetését körültekintő munkával kellett volna egybehangolni az út- és járdakarbantartással. Sajnos, ez nem így történt. Az Avram Iancu téri palacsintából elektromos áramellátása miatt, például, fel kellett törni az egész aszfaltot. Ugyanígy történt a Calea Romanilor uti telefonkabel lefektetésekor.

Ez hatalmas pénz- és munkafecsérlést jelent, nem beszélve a közlekedésnek és a közbiztonságnak okozott károkról, zavarokról.

Ugyanígy kell megemlíteni, hogy a tervezésnek és kivitelezésnek figyelmen kívül hagyott következményeként szempont egész városnegyedek forgalmát megnehezítette, (így történt ez a Calea Victoriei, a Miron Costin utca és az Allomás tér egyidejű lezárásakor is.)

Végül, szót kell ejteni az építkezések környékén fennmaradó szeméthyegyekről és sárgeterületek is, amely hónapokon át — de különösen az őszi-téli időszakban — rengeteg kellemetlenséget okoz a lakosoknak és rontja a városképet. Erről sokat beszélhetnének a Romanilor vagy az Aurel Vlaicu ut mellett lakó aradiak.

Az 1972-es esztendő terveinek készítésekor, úgy tűnik, figyelembe vették az eddigi tapasztalatokat, s jövőre ezen a téren is javulás várható.

Arad nemesupán a sugárútból áll

— mondotta Cervenovic Andrei elvtárs, az RKP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára, a municípiumi néptanács ülésszakán. Ez a felismerés egyébként tükröződik a tervekben is.

Jövőre 31 millió lej értékben végeznek út- és járdaépítési, valamint karbantartási munkálatokat Aradon. Folytatódnak a Coriolari utcában és a Calea Victoriei-en megkezdett munkálatok, aszfaltozzák, illetve kövezik a 6 Vínatori, Virful cu Dor, Dobrogeanu Cherea, Ocsók Terézia utcákat.

Jelentős korszerűsítési munkálatok indulnak meg a város egyik fő közlekedési útjén — a Romanilor és a Karl Marx utcában.

Arad bősége — a strand — új

TOKAY GYÖRGY

(Folytatás a II. oldalon)

FELHÍVÁS

Az összes Arad megyei mezőgazdasági termelőszövetkezetekhez és azok tagjaihoz

A mácsai mezőgazdasági termelőszövetkezet tagjai különös érdeklődéssel szereztek tudomást a falomita megyei Unirea községi pártbizottság és a községi néptanács végrehajtó bizottságának felhívásáról azokkal a feladatokkal kapcsolatban, melyek a következő esztendőben, mind a szövetkezet keretében, mind a tagság háztáji gazdaságaiban előtűnő feladatok névelésével, hűzálásával és az államnak történő szállítással kapcsolatban.

Annak érdekében, hogy szövetkezetünk tagjai fokozzák hozzájárulásukat az állami központosított alap gyarapításához és ezen az úton nagyobb pénzjuttatást biztosítsanak a maguk részére, vállalkoz, hogy nagyobb mértékben értékesítsék a rendelkezésünkre álló lehetőségeket, úgy, hogy 1972-ben községünkben minden család saját szükségletén túlmenően legalább egy sertést neveljen és hizlaljon. 1973-ban pedig kettőt és ezekre szerződést kössön az állammal. Személyesen vállalom, hogy a jövő esztendőben két, 1973-ban pedig négy hizott sertést adok el az államnak.

Abban a meggyőződésben, hogy hasonló lehetőségek megynék más községeiben és falvainban is fennállnak, azt a felhívást intézzük az összes mezőgazdasági termelőszövetkezetekhez, ezek valamennyi tagjához, hogy kövessék példánkat és így módon hozzájáruljanak a lakosság életmódjával való ellátásának állandó javításához.

ANDEA TRAIAN,
a mácsai mezőgazdasági termelőszövetkezet elnöke

Lapunk IV. oldalán

- Chilei események
- Átmeneti jellegű kormány Pakisztánban

kidolgozásában, megvitatásban és meghatározásban, valamint az, hogy hozzájárulnak a népgazdaság sokoldalú fejlődéséhez.

Ez a társadalmi megteremtésének egész műve, mely alig egy negyedszázad alatt valósult meg, bizonyítja az állam növekvő szerepét a szocialista építő munkában, azt a szerepet, mely határozott politikai vonalra épül és következetesen tudományos jellegű. Ez kifejezésre jut az egész komplex társadalmi élet vezetésében, az állami közigazgatás összes mozgató rugójának körültekintő felhasználásában, valamint abban az állandó önfelújítás törekvéseben, amely a tömegelaphoz való mind erősebb kapcsolatban, a tevékenység formáinak és módszereinek javításában nyilvánul meg. Mindezzel biztosított és biztosítják a szocialista állam számára azt az erőt, amely a teljes haladásban lévő társadalmi szervek jellemzője, és ugyanakkor azt a növekvő presztízt, amely lehetővé teszi, hogy világviszonylatban egyre tevékenyebb és hatékonyabb tényezőként nyilvánuljon meg.

A szocialista építés, mely felszabadította a dolgozók végtelen alkotó energiáját, valódi nemzeti újjaszületést jelentett. Az új társadalmi rendszer megteremtése az egész nép eszméességét, és egy antagonizmusok ellentéteiben öröklődő társadalom helyébe harmonikus társadalmi struktúrát teremtett, mely barátai osztályokat és rétegeket foglal magába. Szocialista nemzeti virágzásának legfőbb koordinátája: a munkások által vezetett szereplés széles körű megnyilvánulása, a munkás-paraszt szövetség megerősítése, az értelmiség aktív

mi rendszer megteremtése az egész nép eszméességét, és egy antagonizmusok ellentéteiben öröklődő társadalom helyébe harmonikus társadalmi struktúrát teremtett, mely barátai osztályokat és rétegeket foglal magába. Szocialista nemzeti virágzásának legfőbb koordinátája: a munkások által vezetett szereplés széles körű megnyilvánulása, a munkás-paraszt szövetség megerősítése, az értelmiség aktív

megteremtéi azokat a feltételeket, amelyek az emberi személység sokoldalú fejlődéséhez szükségesek. A szocialista építés éveiben elért ragyogó eredmények mérlege — amelyet Nicolae Ceaușescu elvtárs a X. pártkongresszuson tartott beszámolóban tart elénk — világosan bizonyítja a Román Kommunista Párt alkotó politikájának helyességét és életszerűségét. E politika célja egy erős ipari alapra és az ország belső tartalékainak intenzív értékesítésére épülő modern gazdasági élet megteremtése, mely biztosítja a dolgozók életszínvonalának állandó emelkedését.

Az iparosítási program megvalósítása — melynek érdekében a fő gazdasági és szellemi erőket mozgósítottuk — magas ütemmel a termelőerők fejlődésének, példán dinamizmust a román gazdasági életnek. Az ipar fejlődése fő tényezőnek bizonyult az egész gazdasági élet fellendítésében, a széles néptömegek életszínvonalának állandó javulásában. Az ipar biztosítja a nemzeti függetlenség és szuverenitás alapját, az ipar teremt meg annak a feltételét, hogy Románia részt vegyen a tudományos-technikai forradalom folyamatában, a nemzetközi együttműködésben és kooperálásban.

A mezőgazdasági szövetkeztelésének befejezése, melynek 10. évfordulóját a következő esztendőben ünnepeljük, szintén történelmi jelentőségű eseményt jelentett, igaz forradalmat a parasztek és a román mezőgazdasági életében.

megteremtéi azokat a feltételeket, amelyek az emberi személység sokoldalú fejlődéséhez szükségesek.

A szocialista építés éveiben elért ragyogó eredmények mérlege — amelyet Nicolae Ceaușescu elvtárs a X. pártkongresszuson tartott beszámolóban tart elénk — világosan bizonyítja a Román Kommunista Párt alkotó politikájának helyességét és életszerűségét. E politika célja egy erős ipari alapra és az ország belső tartalékainak intenzív értékesítésére épülő modern gazdasági élet megteremtése, mely biztosítja a dolgozók életszínvonalának állandó emelkedését.

Az iparosítási program megvalósítása — melynek érdekében a fő gazdasági és szellemi erőket mozgósítottuk — magas ütemmel a termelőerők fejlődésének, példán dinamizmust a román gazdasági életnek. Az ipar fejlődése fő tényezőnek bizonyult az egész gazdasági élet fellendítésében, a széles néptömegek életszínvonalának állandó javulásában. Az ipar biztosítja a nemzeti függetlenség és szuverenitás alapját, az ipar teremt meg annak a feltételét, hogy Románia részt vegyen a tudományos-technikai forradalom folyamatában, a nemzetközi együttműködésben és kooperálásban.

A mezőgazdasági szövetkeztelésének befejezése, melynek 10. évfordulóját a következő esztendőben ünnepeljük, szintén történelmi jelentőségű eseményt jelentett, igaz forradalmat a parasztek és a román mezőgazdasági életében.

OICFAN EUGEN,
a megyei pártbizottság igazgatója

(Folytatás a II. oldalon)

A Köztársaság zászlaja alatt

alakulások: színtelít, társadalmunk fejlődésének magasabb minőségű fokát fejezi ki.

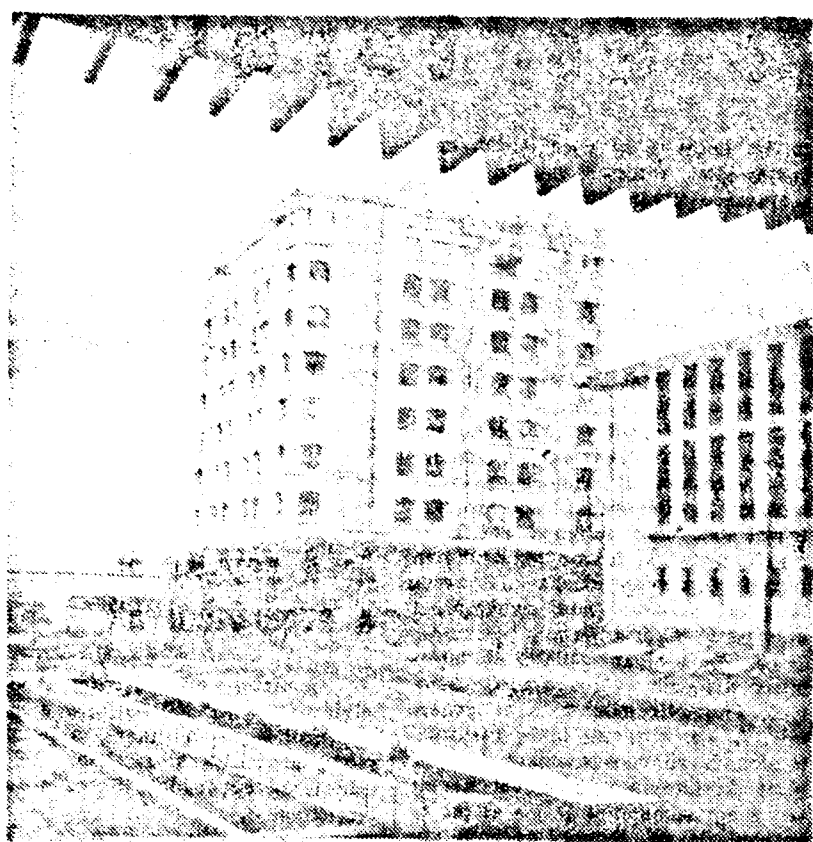
A román nép, mely kezében tartja a politikai hatalmat, a termelőeszközöket, és az ország egész vagyonát, rendelkezik mindazzal, aminek segítségével határozat soráról, saját hasznára fordíthatja a nemzet anyagi és szellemi javait. Tulajdonképpen ebben rejlik szocialista rendszerünk demokratizmusának lényege, mely bármely más demokráciánál felsőbbrendű. Állami életünk demokratizmusának alapját az képezi, hogy a széles népretegek — akár választott képviselőikön keresztül, akár közvetlenül — részt vesznek az állam a közönség kérdéseinek megoldásában, az ország sorsára döntő jelentőségű problémák

tésének, az állami közigazgatás összes mozgató rugójának körültekintő felhasználásában, valamint abban az állandó önfelújítás törekvéseben, amely a tömegelaphoz való mind erősebb kapcsolatban, a tevékenység formáinak és módszereinek javításában nyilvánul meg. Mindezzel biztosított és biztosítják a szocialista állam számára azt az erőt, amely a teljes haladásban lévő társadalmi szervek jellemzője, és ugyanakkor azt a növekvő presztízt, amely lehetővé teszi, hogy világviszonylatban egyre tevékenyebb és hatékonyabb tényezőként nyilvánuljon meg.

A szocialista építés, mely felszabadította a dolgozók végtelen alkotó energiáját, valódi nemzeti újjaszületést jelentett. Az új társadalmi rendszer megteremtése az egész nép eszméességét, és egy antagonizmusok ellentéteiben öröklődő társadalom helyébe harmonikus társadalmi struktúrát teremtett, mely barátai osztályokat és rétegeket foglal magába. Szocialista nemzeti virágzásának legfőbb koordinátája: a munkások által vezetett szereplés széles körű megnyilvánulása, a munkás-paraszt szövetség megerősítése, az értelmiség aktív

részvétele az ország sokoldalú fejlődésében.

A szocialista rendszer egyik nagy győzele, melyet a kommunista párt marxista-leninista politikájának alkalmazása révén ért el, a nemzeti kérdés megoldása, az összes dolgozók nemzetiségre való tekintet nélkül testvéri egységének megteremtése. Mindannyiukat ugyanaz a nagyszerű cél lelkesíti: a szocialista hazza erősítése és felvirágoztatása. A termelőerők harmonikus fejlesztésének politikája az egész ország területén, az állami, társadalmi és tömcszervezetek demokratikus felépítése és működése, minden nemzetiség nyelvén, hagyományainak és sajátosságainak tiszteletben tartása az összes dolgozó társadalmi egyenlőségét biztosítja,



Befejezéshez közeledik Vasul új szállodája.

Folytatások az első oldalról

A Köztársaság zászlaja alatt

mán falu életében. A szövetkezetesítés kiragadta a falu évszázados elmaradottságából, mozdulatlan ságból, és bevonta a szocialista társadalmunk általános fejlődési vonalába. Pártunk és államunk, mely a mezőgazdaságnak — mint a nemzetgazdaság lényeges ágának — kellő figyelmet biztosít, intézkedések összességét valósítja meg ennek modernizálása, hathatós és sokoldalú fejlődése érdekében. A falusi helységek szisztematizálása hozzájárul a falu életének a város civilizáció feltételeihez és színvonalához való fokozatos közeledéséhez.

A szocializmus népünk szellemi életének új koordinátáit határozta meg, magasabb fokra emelte az ifjú nemzedék tanítását és nevelését, a tudományos, művészeti és irodalmi alkotást. Az oktatás valamennyi fokának fejlődése és ingyenesége biztosítja a demokrácia egyik alapvető követelményének teljesülését — a tömegek hozzáférési lehetőségeit a nemzeti és nemzetközi tudomány és kultúra értékeihez. A munkásszocializmus, a parasztság és az értelmiség sorából szellemi dolgozók százezerei kerültek ki, akik hatékonyan hozzájárulnak a gazdasági, technikai, tudományos kérdések megoldásához, az egész nép kulturális színvonalának emeléséhez.

Az ország általános gazdasági és társadalmi fejlődésének kontextusában szüntelenül emelkedik a nép életszínvonal — ez kommunista pártunk és szocialista államunk politikájának legfőbb célja. Pártunk és kormányunk rendszeres intézkedései folytán nőtt a munkások, ér-

telmiségi dolgozók, tisztviselők fizetése, a parasztság jövedelme, növelték a nyugdíjakat, a gyermekpótlékokat, erősen fellendült a lakásépítés, széles körű társadalmi-kulturális, építkezési és egészségvédelmi program valósult meg.

A mai Románia lendületesen fejlődő erős iparral, egyre modernebb mezőgazdasággal, virágzó tudománnyal és kultúrával rendelkező ország képet nyújtja, olyan országot, amely nemzetközi sikon egyre jelentősebb tényezőnek bizonyul, és a világ népeinek nagy családjában magas megbecsülésnek és tekintélynek örvendő. A jövőt firkészve a szocialista Románia állandó mozgásban lévő képét látjuk, mely a nép szorgalmas nyoman, a Román Kommunista Párt bölcs vezetése által egyre virágzóbbá válik. Ez az új kép, melyet a párt X. kongresszusának lelkesítő programja olvashatóan felvázolt, derűlátást és bizalmat eredményez, új alkotó energiákat szabadít fel, még szelesebbre tárja a kaput a dolgozó emberek tehetsége és képessége előtt.

A sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtése átfogó programjának megvalósítása hazánkban minden városi és falusi dolgozótól megköveteli, hogy teljes energiájával járjon hozzá a nagyszerű program megvalósításához. Románia felfelé fejlődő útján a siker záloga az egész gazdasági és társadalmi-kulturális élet párt által tudományos vezetése, az az odaadás, mely a kommunistákat, hazánk összes állampolgárait jellemzi, a párt, a nép előtt álló nagyszerű feladatok megvalósításáért kifejtett munkájukban.

Utcák és terek

parkolóhelyet, aszfaltozott bekötőutakat káp. Az Állomás tér környékének közbiztonságát szolgáló átépítésként 1972-ben fejeződik be. A munkálatokra fordított összeg nagyságrendje önmagában beszédes bizonyítéka annak, hogy Arad az ideinél jóval nagyobb lendülettel és erővel lát hozzá a városképi modernizáláshoz, a város minden területére kiterjedő korszerű ut- és járdahálózat kiépítéséhez.

★ Az 1972-es terv a fontos fejezetek

A megértés,
a segíteni akarás
még nem minden

A napokban személyes ügyben látogató el hozzánk Kiss Gyuláné, aki férjével együtt a Vremuri Noi kisipari termelőszövetkezetben dolgozik. Mindkettő világtalan. A románian uton épült K 2-es blokk. B lecsodázz, I. emelet 6. sz. lakásban laknak. A Kiss család a lakás tapétázásáról panaszkodik. A burkolat alatt olyan ragasztó anyagot használtak fel az építők, amely romlásnak indult és elviselhetetlen büzt terjeszt a lakásban. A műncipiumi néptanáshoz mentek panaszuikkal, és itt megértésre találtak. Az építők részéről kiküldött bizottság a helyszínen megállapította: ki kell cserélni a tapétát. Mindez hónapokkal ezelőtt történt, de egyenkénti intézkedésre még mindig nem került sor.

Tudjuk, hogy az építőknek ebben az időszakban is sok a munkájuk, hiszen határidőre kell, illetve kellene átadniuk számos lakást. De nem hagyhatják figyelmen kívül az ilyen esetek megoldását sem, hiszen a megértés, a segíteni akarás még nem elég.

(hegedűs)

Kis vállalat — nagy feladatokat

1971. április 1. Fontos dátum az IRUC (kereskedelmi berendezéseket javító műhely) tevékenységében. Ettől az időponttól mint önálló vállalat működik.

Az önállóság nemcsak a feladatok megkezdésében, hanem a jutott érvényre, de ugyanakkor szélesebb távlatot nyitott meg munkájukban. Országos jó hírüket még „műhelykorukban” megalapozták két saját tervezésű, jól sikerült kávéfőzőkkel (ezek egy moszkvai kiállításon is szerepeltek, és nagy tetszést arattak), a nagy kapacitású kávédarálóval, és mi, aradiak egyre gyakrabban találkoznak városunk üzleteiben a vállalatban készült izléletes berendezésekkel, és ugyancsak IRUC-gyártmány az ugynevezett Litoral típusú szines, tágas kiskiosk is, amelyben az edzéseket árusítják a ligeti tó partján és nyáron a hűsítőket. De szintén az IRUC dolgozói dicsőíthetők, hogy egy egészen friss példát is említsünk — a Köztársaság utcájának valóban nagyon szép, ünnepi hangulatot árasztó kiállítását, a ragyogó neonfények.

Már ez a néhány sor is sejteti, eneddi, hogy ennek a kicsi vállalatnak milyen széreágazó a te-

1971
DECEMBER
26
Vasárnap
Napkelte 7.51, napnyugta 16.42
órakor. Az évből eltelt 360 nap,
hátra van még 5.

Filmek

DACIA: A bűnös a házban van (9.30, 11.45, 14.15, 16.30, 20.30).
STUDIO: Bolondok hete (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).
MUREȘUL: Egy virág és két kertész (I. és II. rész), (10, 14, 17, 20).
IFJUSÁGI: Rajzfilmek (9). Támogassátok a seriffet (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: A vörös sátor (10, 15, 18).
SOLIDARITATEA (Gáj): Öt polkora (17, 19).
PROGRESUL (Ujarad): Támogassátok a seriffet (15, 17, 19).
CFR (Grádiște): A Duna hullámai (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: B. D. riadóban.
PECSKA: A zene hangjai (I. és II. rész).
INEU: Az estély.
CHISINEU CRIS: Tik... tik... tik... NAGYLAJ: Florin kapitány.
KURTOS: Mitrea Cocor útja.
PANKOTA: Vörös rózsák Angeliának.
SIRIA: Családi tézek.
SEBES: Egyetlen élet.
BUTYIN: Brabant Genova.
SZENTANNA: Hétfővas betyárjai. Ralu fejedelmek színesszony homománya.
VINGA: Naprafokó.

HÉTFOŊ

DACIA: A bádogcsillag (9.30, 11.45, 14.15, 16.30, 20.30).
STUDIO: A csodálatos zálog (10, 12). A csendő hazasodlik (14.30, 16.30, 18.30, 20.30).
MUREȘUL: Irany Berlin (10, 12, 14, 16, 18, 20).
IFJUSÁGI: Timo eltűnése (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: A fenyevesen tul (11, 15, 17, 19).
PROGRESUL (Ujarad): King Kong megszülik (17, 19).
CFR (Grádiște): A nyolcadik (17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Ballada

Máriucard (17, 19).
A VIDEKI MOZIK MŰSORA
LIPPA: Szerelmesek.
PECSKA: A Pal utcai fiúk.
INEU: Ismét a szerelemről.
CHISINEU CRIS: Zöld langoskák.
SZENTANNA: Rókák és egerek.
NAGYLAJ: A zene hangjai.
KURTOS: A kockázat mértéke.
PANKOTA: A Saraján líverek.
SIRIA: A Duna hullámai.
SEBES: Támogassátok a seriffet.
BUTYIN: Egyetlen élet.
VINGA: Majdnem új ruhák.

Hangverseny

Az Aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara vasárnap, december 26-án, délelőtti 11. és hétfőn, december 27-én, este 8 órakor szimfonikus hangversenyt tart a Kulturpalota nagytermében.

Vezényel Octavian Calleya, közreműködik Octavian Raftu hegedűművész.
Műsoron: Junger: Cnnepi nyitány, Bach: a-moll hegedűverseny, Brahms: I. szimfónia.
Jegyek az ünnepségnél és hangverseny előtt a Kulturpalota pénztáránál.

Színház

VASÁRNAP, december 26-án
delelőtti 10 órakor: Szarkafészek,
este fél 8 órakor: A nők ellensége.

Tájékoztató

Szerkesztette: BALAJ KATALIN

90 éves a birchisi kórus

Rövid időn belül a második Arad megyei község ünnepi énekharának közel egy évszázados fennállását. A butyiniak után most a birchisiiek vallhatják büszkén, hogy a birchisi ember is dalra született.

A 90 éves kórust köszöntő ünnepélyt vasárnap, december 26-án rendezik a helybeli művelődési otthonban. Fellel az ünnepelt együttesen kívül a butyini énekhar, Paul Paradenco-Adamesti vezényletével és a dieci-i kórus, valamint a lippai művelődési ház kamarakórusa is.

A temesvári Dermatna műanyaggyártó vállalat új ragasztószert állított elő a cipőipar számára. Az új terméket bel-földi nyersanyagból állítják elő, s a ragasztás rendkívül tartós, gyorsan szárad és közömbös a hőmérséklettel ingadozásokkal szemben.

Vakációs híradó

A liceumok, szakiskolák, technikumok KISZ-bizottságai politikai-ideológiai bizottságainak mintegy 130 tagja Moneasan egyhetes kiképzésen vesz részt, melynek során módszertani megbeszéléseket, vitákat rendeznek, a megyei KISZ-bizottság titkárságának előadásait hallgatják meg, kulturális és sportrendezvényeket szerveznek.

Január 3-9 között találkozunk Gurahonon az iskolai KISZ-szervezetek tanítói és az ifjúság honvédelmi felkészítési alakulatai körének felelősei. A bemutató jellegű versenyen módszertani megbeszéléseken kívül a fiatalok háborús veteránokkal találkoznak.

Arad megyéből 41 tanuló (a politikai-ideológiai bizottságok felelőseit) küldenek a KISZ Központi Bizottság által szervezett karanténbe kiképző táborkba. A sácceli központi sporttáborban az iskolai sportegyesületek felelősei utaznak. A kúrtosi liceum tanulói Prilopon szilánolyamon vesznek részt.

Egész éven át annyit panaszkodunk a közúti szállításra, hogy most, az esztendő utolsó napjaiban igazán jól esik halni végre egy ide vonatkozó kellemesebb hírt.

Bizonyára már többen látták a város utcáin kirkáló (bejárás alatt vannak) 11 méter hosszú, háromajtós, piros buszokat. S ha látták, meg is csodálták. Egyszerű ránézésre nemcsak tetszelősen de ami még ennél is fontosabb, kényelmesnek, tágasnak látszanak. Az Aradi Szállítási Vállalat a belgéri SM-11 „Carosa” típusú, csehszlovák gyártmányú, 8 darab autóbuszról néhány nappal ezelőtt nyolc megkapott s a másik négy érkezését is várják.

Ezeknek a buszoknak a forgalomba helyezése — amire jövő esztendő elején kerül sor — a közúti szállítás számottevő javulásához vezet. Befogadóképességük jóval meghaladja az Aradon jelenleg közlekedő buszok befogadóképességét; 96 ember kényelmesen elfér benne.

Es hogy az örömhír teljes legyen: előreláthatóan még a jövő hét folyamán újabb két, haza gyártmányú busszal gyarapszik a szállítási vállalat autóbuszparkja. (bála)

Az Autóklub hírei

1972 január 1-től öt kategóriára osztják fel az Autóklub tagjait: — autós tagok (beiratkozási díj 50 lej, évi tagdíj 150 lej); — motorkecpáros tagok (beiratkozási díj 25 lej, évi tagdíj 75 lej); — szimpatizáns tagok (beiratkozási díj 25 lej, évi tagdíj 30 lej); — hivatalos gépkocsivezettek (beiratkozási díj 5 lej, évi tagdíj 25 lej); — diákok és egyetemisták (beiratkozási díj 3 lej, évi tagdíj 12 lej).

Az évi tagdíj kiegyenlítésével egyidőben az autós és motoros tagok megkapják az Autóklub műsorszáma könyveiket. Ebből bevezetnek azokat a szolgáltatásokat, amelyeket a klub ingyenesen biztosít a tagok számára.

Az Autóklub aradi kirendeltsége 1972-ben társas kirándulásokat szervez Törökországba, Görögországba, Ausztriába, Olaszországba, Franciaországba, Németországba, Svájcba, Kárpátokba, valamint a szocialista országokba. Továbbra is szívesen egyenli kirándulásokat az összes szolgáltatások biztosításával a szocialista országokba.

Még január 10-ig lehet feliratkozni a hagyományos autóbárra, melyre február 12-én kerül sor a sinai kultúrban.

Az Autóklub felhívja azon tagok figyelmét, akik még nem egyenlítették ki az 1971-es esztendő tagsági díjat, hogy azt esztendő végéig befizethetik. Azok a tagok, akiknek pillanatnyilag nincs gépkocsijuk, a 150 lej tagdíj helyett 60 lej fizethetnek ki s így nem veszítik el a tagsági folyamatlanságot.

Öt perc kikapcsolódás

VIZSZINTES: 1. Ismert francia író: 5. Fordítva német igenlő; 6. Klejtett mássalhangzó; 7. Elő; 9. A múlt század végi magyar irodalom egyik jeles képviselője; 10. Élelet utó ki; 11. Idegen tagadós; 12. Udvartalan megszólítás.

FIGGŐLEGES: 1. Francia jakobinus forradalmár; 2. Nem régi; 3. Reszvenytársaság; 4. Nagy magyar színművész, életéről film is készült; 7. Testhelyzetre is mondják; 8. E-vőszék páradán betűi.

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12
13 14 15 16
17 18 19 20
21 22 23 24
25 26 27 28
29 30 31 32

Az Aradi Szállítási Vállalat (ITA)

Victoriei út 37. szám

közli

a C kategóriájú hajtási engedéllyel rendelkező sofőrökkel, hogy megszerzhessék a D kategóriába tartozó járművekre (autóbuszokra) vonatkozó hajtási engedélyt, ha a vállalat javaslatára a milícia szerveinél vizsgát tesznek

A jelentkezéshez a következő feltételek szükségesek:
— 22 ÉVES (BETÖLTÖTT) ÉLETKOR
— 3 ÉVES — C KATEGÓRIÁS JÁRMŰVEK VEZETÉSÉBEN SZERZETT — GYAKORLAT
A D fokozatu hajtási engedély megszerzése után a jelentkezők autóbuszvezetőnek alkalmazhatók havi 1405—2120 lej fizetéssel.
A jelentkezőknek a vállalat autóbuszvezetőjére kell benyújtaniuk kérvényüket. (1116)

Az Aradi Vagongyár

nyilvános árverésen eladja a
Măcinului utca 8 sz. alatti ingatlant,

a közvagyonban okozott kár megtérítése céljából. Az ingatlan 4 szobából, mellékhelyiségekből és telekből áll. Az árverést az aradi bíróság a végrehajtók irodájában (69. szoba) tartják, 1971 december 29-én délelőtti 10 órakor

(1141)

Tájékoztató

Vasárnap, december 26.

8.15 Reggeli torna.
8.30 Pionirműsor.
10.00 Faluműsor.
11.10 Leonard Bernstein a zenéről (VI).
12.00 A haza védelmében.
12.30 Magyar nyelvű arás:
Beszélgetés Aurel Ducaval, a Kolozs megyei pártbizottság első titkárával. Az interjú Bodor Pál készítette; Kepek az országból; A marosvásárhelyi pedagógiai intézet diákkórusa madrigalokat ad elő; Irodalmi zenés műsor Horváth Imre verseiből. Banner Zoltán szaval, Papp Magda énekel, fuvolán játszik Domos Árpád. Rendező Victor Videriu, szerkesztette Boros Zoltán; Barta Gábor vaskapui riportjának harmadik része. Operátor Florin Orezeanu; Gyermekműsor.

14.00 Sport.
16.00 Magazin.
17.10 Az óriások földje.
18.00 Megyei közírók verseny.
19.15 Hírdetések.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó.
20.00 Góri riport.
20.20 Amigo — játékfilm.
21.10 Varietéműsor.
22.40 Híradó.

Hétfő, december 27.

16.00—17.00 TV-tanfolyam mezőgazdasági dolgozóknak.
18.00 Színház.
18.30 Georgehe Toader hegedűl.
18.45 Gazdasági adás.
19.15 Hírdetések.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó.
20.10 Műsorismertetés.
20.15 David Copperfield (II).
21.05 Buzáru iparjár.
21.25 Spanyol operett.
22.25 A szocialista országokból.
A szállítási fejlesztése a Szovjetunióban.
22.40 Híradó.

Kedd, december 28.

1.00 Sarkesillag — iskolai és pályaválasztási tanácsadó.
18.30 Irodalmi almanach.
19.00 Jogi tanácsadó.
19.15 Hírdetések.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó.
20.15 Színház est: Iasi In carnaval — Alesandri szindarabjának tv változata.
21.45 Közelkép: Ioan Neacșu mozdonyvezető, a Szocialista Munka Hőse.
22.10 Rivaldányben: Elena Cernet enekel.
22.40 Híradó.

Szerda, december 29.

18.00 A modern román nyelv.
18.15 Részletek az esztendő legszébb zenés műsoraiból.
19.00 Műsorismertető.
19.10 Pronoexpressz-húzás.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó.
20.00 Gazdasági övkönyv.
20.30 Aida — játékfilm.
22.10 Utazás a Föld körül: Kuba.
22.30 Szemlények az Európa-kupa belgrádi könnyűzene-versenyéről.
22.50 Híradó.

Csütörtök, december 30.

16.00—17.00 TV-tanfolyam mezőgazdasági dolgozóknak.
17.30 Magyar nyelvű adás:
Ez eredményes év végén — Huszár Sándornak. A hét című folyóirat főszerkesztőjének jegyzete; Tudományos kiadványok; Enek és táncműsor; Költemények; A sibui Balanta gyárban — Tóthfalusi Béla riportja; Zenés előzetes 1972-re.
18.30 Gépkocsivezetőknak.
18.50 Az Adas amortizációs havi.
19.00 Tudományos kiadvány.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó.
20.00 Zenés-irodalmi műsor Decem-ber 30 tiszteletére.
20.30 Fialatok önmagukról.
21.00 Szilveszteri előzetes.
21.15 Híres filmklinikusok.
22.00 Zenés koreográfiák adás a KISZ művészei együttesének 25. évfordulója alkalmából.
22.40 Híradó.

Jövő szerdán közöljük a december 31-é és az 1972. január 1-8-i TV-műsort.

SZILVESZTERI

10010

HUZÁS

Ma kezdik meg a jegyek árusítását a január 1-ji különleges szilveszteri sorolására. 36 számot huznak ki, 25 kategóriában osztanak nyerményeket. Nyermény: Korlátlan számú személygépkocsi (Dacia 1300, 1100 és Skoda S 100), kirándulás Olaszországba és Törökországba, előbbiek repülővel, az utóbbiak pedig gépkocsival, ezenkívül pénzügyem. Jegyeket december 31-ig, szilveszter este 22 óráig árusítanak.

★

Január 5-én lesz az első, új évi különleges Pronoexpressz-húzás.

MIRŐL VAN SZÓ?

A napokban immár másodszor hallottam valakitől, s nem mondhatnám, hogy lelkesedve mondta: „Divatba jött a folklór”.

Valóban, még csak közvetlen kapcsolatban sem kell lennie a folklórral valakinek, hogy megállapíthassa: különösen az utóbbi egy-két évtizedben erősen megjelent az érdeklődés a népköltészet iránt. Tévés rádióadások, megyei és országos folklór-versenye, rendezvények láttán és hallatán ítélteti meg bárki. De folklórtalálkozások, népköltészet-i alkalmakkal, s ami a legérdekesebb, hazai könyvtárakunk is felmutathat már néhány rangos-jelentős népköltészet kiadványt. Utalásként tilán elegendő megemlítenünk Kallós Zoltán BALLADÁK KÖNYVE című munkáját, amely a gyűjtő több mint két évtizedes önfeláldozó fáradozásának az eredménye, s amely az elmúlt évtizedben hazai magyar nyelvű könyvtárakunknak is az egyik legnagyobb sikere volt, szándék és igény egyik legértékesebb találatjaként. A megjelenését követő, hetekben már külföldön is elismerést váltott ki. De vajon egyforma értékkel bír a népköltészet és a népköltészet és általában a népművészet iránt? Természetesen nem.

A futólagos számbavétel után, ha csak a felszínre látjuk, s továbbra is a kifejezéshez már önmagában is nem járulna egy aránylatnyi hangulata a felszínességnek, valóban mondhatnánk így is: „Divatba jött a folklór”. Ugy hiszem azonban, hogy azt még a népművészetben-népköltészetben kevésbé járatos olvasó is érzi, vagy legalábbis megérzi, hogy a folklórnak, s ezen belül a népköltészetnek a kulturális életünkben való egyre gyakoribb felülése és egyre inkább általánosuló jelenléte, több, mint divat, sőt, lényegileg valami egészen más.

Nepek, nemzetek kultúrtörténetét visszatekintve, beláthatjuk, hogy a népi kultúra ősi régi hagyományaitól való visszafordulás nem esetleges, és nem is egyedi jelenség. A történelmi materializmus arra tanít, hogy egy nép, egy nemzet vagy nemzetiség művelődési igénye, művelődési érzékesége mindig is adott, konkrét összefüggésekben a kulturális és határozott meg. Ezért találjuk ma már természetesen a felvilágosodás nagyjainak: Bessenyeinek, Aranka Györgyének és Erdélyi Iskola-képviselőinek: Sincsinak és Petru Maiornak az igazságát, s nekigyűrközésük jogosságát.

az anyanyelvi kultúra megteremtéséért és felvirágoztatásáért. Az anyanyelvi kultúráért való munkálkodás pedig mindig is együtt járt a társadalmi demokratizmus kiteljesedésével, a demokratizmus fejlesztésével, az anyanyelvi kultúra — egyazon fa testvérhajtása.

A Román Kommunista Párt vezetésével hazánk közéletének kiteljesedésében lévő szocialista demokratizáció, tehát egyben a népi-népköltészet hagyományokból merítő anyanyelvi kultúra további kibontakoztatását is feltételezi. Igen, a népi-népköltészet hagyományokból merítő kultúráért, mert legyen az nemzeti vagy nemzetiségi, csakis a népi kultúra ősi forrásából frissülhet fel és erősödhet meg. Hogy csak az irodalom példájával maradjunk: Balassitól József Attiláig, Salamon Ernőig és Tamási Áronig aligha van kiemelkedő irodalmi alkotás, amely ne a népköltészet forrásaiból táplálkozott volna, vagy belőle többet-kevesebbet ne merített volna. S a román irodalomban is a 48-asoktól Eminescun, Creangán és Coșbucon át Benicugig adott a példát. Másfél évszázaddal ezelőtt mondotta Kőlcsey: „A valódi nemzeti poézis eredeti szikráját a köznépi dalokban kell nyomozni”. Eszerint a népköltészet nemcsak időnkénti táplálója, a „nemzeti poézisnek” s egyáltalán az anyanyelvi kultúrának, hanem egyenesen szülőanyja is! Az S ha a népi hagyományainkban — európaiságunkat filozofálva — csupán valamiféle idejét múlt primitívseget látunk, akkor azon túl, hogy csupán silány al-európai szemléletről teszünk tenyésztést, úgy járhatunk, mint az a gyermek, aki anyjáról megfélekedve, önként kergeti arvaságba magát.

A népi hagyományok kultúrája és felelevenítése olyan összefüggésben, köztudatban, s ezen belül egyéni szellemi-lelki szükséglet, amelynek objektív elismerése nélkül a felelevenítés és a belátozó szándék egyaránt alaptalan, harmóniáját sem lehetne megérteni. De ne menjünk tovább! Végezzük figyeljünk inkább a magyar népköltészet egyik első nagy méltóságára, Erdélyi Jánosra, aki közel másfél évszázad távlatából így ízen nekünk: „...magunk becsülés és önismeretünk fejlődése az a két szárny, mely keletet ad a népi költészetnek”.

...Ez erről van szó!

APÁCAI BOLONI SÁNDOR

Jegyezzük le szülőföldünk népmondait

Az IGASZÁG 8971. december 11-i számában az alábbi felhívás jelent meg. A lap szerkesztője azzal a kérdéssel fordult hozzánk, hogy ismeretlenségünk népmondak-gyűjtési felhívásukat olvasónk. Szívesen tesszük! (Mint ahogy mi is szívesen fogadjuk a beküldött felhívásokat.) Az IGASZÁG címe: Kolozsvár, Napoca utca 16.

Szülőföldünk arculata — bárhol is van kinek-kinek szülőföldje szerinte az országban — a szocialista építési feltevélei között rohamosan változik. Az egybeesőként földet elhitték a barázdák és a mezsgyék: megnöttek a tagok és a dűlők. A földet egyesítését, amely parasztságunk történelmi sorsának nagy fordulatát jelzi, a szülőföld arculatának annyi kisebb-nagyobb változása követte és követi, hogy még fölöröslés sem könnyű feladat. Ime, például, a lakóterületen belül: új utcák, terek, negyedek, egész városok és faluk építése; néhány településnek elnézése; szűrt szűrt települések összevonása; emlékek restaurálása, emlékművek, szobrok állítása; parkosítás. A lakóterületen kívül: mozsarak lecsapása; patakok, folyók szabályozása; völgyzáró gátak, mesterséges tavak alakítása; mostandig természetellenes terület hasznosítása; erdősisítés, és így tovább.

Nos, a szülőföld összes természetalkotta és emberalkotta, ugyancsak az ember által átalakított részeknek, helyeknek — egy dűlőtől, vagy egy magányos tanyától a legnagyobb városig, a forrástól a tengerig, a legmélyebb völgytől a legmagasabb csúcsig — neve

voit és neve van. Ezeket a nevek régen is, ma is emberek adták, s a névadáshoz gyakran különböző magyarázatokat fűztek. A magyarázatoknak nem egyszerű valóságos történelmi alapjuk van, máskor viszont a költői képzelet alkotásai; lehetnek komolyak, egy úgy, mint tréfa-játékok, de mindenképpen tanulságosak.

A szülőföld arculatának változásai, a régi nevek eltűnése és magyarázatok feledése merül — másrészt viszont új nevek keletkeznek új magyarázatokkal. Az igazság felhívással fordul összes olvasóhoz, különösképpen falvaink fiataljaihoz, KISZ-tagokhoz és pionirokhoz: jegyezzék le és küldjék be szerkesztőségünk címére szülőföldjükhöz mind a már-már feledésbe merülő, mind a most születő-alakuló népmondait.

A beküldésnek nincs határideje. Az igazság a legszebb, legértékesebb mondákat, jegyzőjüket nevével együtt, folyamatosan közölni fogja, s mindenki közlésért honoráriumot fizet. Ugyanakkor a beérkezett kéziratokat megőrzi és tudományos feldolgozás végett átadja a Társadalom- és Politikai Tudományok Akadémiájának kolozsvári Foklór Osztályának.

Alább közlünk is kettőt, mutatónak.

MENNYKÖÜTÖTT LÁB

Egyszer egy lankás hegyoldalon dolgoztak a báró kiskapusi jobbágyai. A tisztartó, egy kegyetlen, rossz ember lóháton járt-kelt, vigyázott, hogy az urdolgá rendben menjen.

Hirtelen-váratlan nagy idő kezdett. Nem kis riadalommal látták ezt a jobbágyok, és reménykedtek (rimáncodtak) a tisztartónak, hogy bocsássa el őket. Az a-

zonban elbizakodottan, hazut felelt nekik a ló hátról:

— Miért mennek haza, ti dologrók? Nem hull a mennykő? Ne féljétek, mert ha hull, a csizmam szarabá rejttem! Abban a pillanatban, amikor ki ejtette a száján ezeket a szavakat, lecsapott a mennykő és lovastól elhamvasztotta őt.

Attól a naptól fogva azt a helyet Mennyköüött lóának nevezik.

(Elmondta JAKAB JÁNOS 75 éves, Kiskapus)

AZ IGASZÁG TÖLGYFAJA

Azoknak a főúri családoknak — a Csákiaknak, Balassáknak —, akik valamikor Almás várában parancsoltak, egyetlen ivadékuk sem él ma, de román és magyar jobbágyaiknak az unokái 1848-ban, egy örökké emlékeztető, szép nyári napon letették a szőlőszőlő jarmát.

Azon a napon éppen arattak a Várhégy oldalán, amikor egy huszár lovatolt ki nyalkán és lelkesen a Tatarvadászból és nagy fennhangon kiáltotta:

— Le a kaszálkával és a sarlókkal! Itt a szabadság áldott napja!

Volt öröm, ujjongás! Örömlükben egybegyűlekedtek a szegény emberek egy öreg tölgyfa alatt, „eltemették” az urdolgát, a tizedet, a derest.

Azt a tölgyfát a magyarok az igazság tölgyfájának, a románok pedig stejarul dreptății-nek nevezték el. Annak lombkoronája alatt, azon az emlékeztető napon, később is minden esztendőben találkoztak, emlékeztek, ünnepeltek.

A Várhégyen az igazság tölgyfája ma is áll, lombjai zöldelnek. Váralmás népének mondái.

(Elmondta LÁSZLO MÁRTON 39 éves, Váralmás)

Az Aradi Fotoklub jelentős dátumként jegyezte be eseménynapját december 19-ét. Ezen a napon nyilván meg első külföldi kiállítás a magyarországi Békéscsabán. Az élet mindennapi eseményeit gyakorított szemmel figyelő, lap- és fényképező papír segítségével megállított kis csoport több mint három évszázad kitartó munkájának eredménye ez a kiállítás. Sokat hallattak magukról az utóbbi években az aradi fotósok, lithoni tárlataik, az országos szalonokon való jelenléteik, a fotoklub az ország határain túli csoportos kiállítások mutassa be legjobb munkáit. Ezért ez a kulturális esemény, utóbbi jellegű kiállítás, a legújabb lépést jelentett a szomszédos, baráti Magyarországon Békés megyével való szellemi cserék és kölcsönös megismerés útján.

Az utóbbi két évben számos tanútelt láthattuk a két megye közötti jó kapcsolatoknak, barátságának. Az Aradi Tavasz alkalmából nálunk járt a békéscsabai Jókai színház, majd a Balassi táncgyűjtést tapasztalták több Arad megyei helyszínen. Nem kisebb sikerrel képviselte a gazdag folklórunkat Magyarországon a muncipiumi kultúrház népi együttese. A filharmónia is koncertezett Békés megyében. Így a fotoklub kiállítása újabb láncszeme volt ennek a szépen fejlődő kulturális és művészeti cserének.

Héttagú küldöttségünk rövid autótúrára érkezett meg Békéscsabára. Vendéglátóink, a Békés megyei Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának képviselői, a helyi Balassi Fotoklub tagjai, a szíves fogadtatás után szálláshelyünkre, a modern, architektúrájában a mi Astoriánkra emlékeztető Körös szállóba kalauzoltak. Megtudtuk, hogy a Jókai színház előcsarnokában kapott helyet a kiállítás. Már utóközben eszmecsere alakult ki a képek, technikák, eljárásokról, a mai fotoművészet utkereséseiről. Bódis Miklós, a Balassi Fotoklub művészeti irányítója és ösztönös elismeréssel nyilatkozott az araliak munkájáról. Mint mondotta, különösen a tematikai változatosság és a természetesség ragadta meg a kollekció megtekintőit.

latkozott az araliak munkájáról. Mint mondotta, különösen a tematikai változatosság és a természetesség ragadta meg a kollekció megtekintőit.

Megérkezésünk délutánján Gyula városában meglátogattuk a Kőrös parti kisváros nevezetességeit: a várát, a meszes földön híres termálfürdőt, a muzeumot. A XIV. században épült

gyógyító vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

Hat órákor szépszámu közönség előtt Csende Béla, Békés megye Tanácsa Művelődésiügyi Osztályának népművelési csoportvezetője nyitotta meg a kiállítást. Keresetlen szavakkal méltatta Békés és Arad megye

kapcsolatainak jelentőségét, a két baráti nép szellemi cseréjének fontosságát, majd sok sikert kívánt a fotoklub magyarországi bemutatkozásához. Bencsik Sándor, az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottság instruktora, küldöttségünk vezetője válaszolt a köszöntőre. Elmondotta, hogy az Aradi Fotoklub művészeti tevékenységét bemutatni kiállításal a két megye kapcsolatát, barátságát ismét erősíti. Röviden ismertette a

szülőföld vizében, a fedett uszodában talpalatnyi helyet is nehezen lehet találni. Utunk így a várból egyenesen az Erkel múzeum kiállítás csarnokába vezetett. Kohán György, Gyula város szülőföldi emlékei kiállítását tekintettük meg. A néhány évvel ezelőtt, 56 éves korában elhunyt román származású festő teljes művészi hagyatékát — 691 festményt és 2215 gra-

lich Gyula, a magyar munkásságának mártírjának nevét viselő országos fotókiállítás, melyet érthető érdeklődéssel néztek végig az aradi kollekták.

NEMZETKÖZI ÉLET

Chilei események

SANTIAGO DE CHILE. — Eugen Pop, az Agerpres tudósítója közli: A Chilei Népi Egység különböző pártjait képviselő nöküldöttség, amely Nelda Panichichi Bianchi vezetésével ellátogatott Romániába, találkoztak Vasile Dumitrescuval, Románia Santiago de Chile-i nagyköveteivel.

A Chilei nöküldöttség tagjai nagy meglepetéssel beszéltek romániai látogatásukról, amelynek során eredményes tapasztalatcserét folytattak, elsősorban az anva- és gyermekvédelem területén. A delegáció nagyra értékelte azokat az eredményeket, amelyeket a román nép ért el a

sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építésében.

★

Chile Köztársaság Központi Bankja közleményben jelentette be olyan intézkedések bevezetését, amelyeknek célja a hitelek minőségi ellenőrzése és a hitelnyújtási rendszer javítása. A döntést azért hozták, hogy véget vessenek az uszorások különböző praktikáinak. Ezek, kihasználva az érvényben lévő szabályok hiányosságait, egyidejűleg több bankban rendelkeztek folyószámlával és könnyűszerrel kijátszották az additívumot.

Lisszaboni év vége

Portugália számára az 1971-es esztendő végét mindenekelőtt a gazdasági helyzet súlyos rosszabbodása jellemzi. Marcelo Caetano miniszterelnök sokat hangzatosított gazdasági fellendülési politikáját teljes csőddé mondott vagy ahogya Ya spanyol lap írja, a kormányvezetés nem tudta megállítani az árak emelkedését, a lakosság egyre nagyobb elszegényedést.

A gazdasági helyzet romlásának, az életkörülmények rosszabbodásának legfőbb oka a 11 éve viselt, költséges gyarmati háború, amelyet a portugál kormány „tengeren túli” tartományokban — Guineában (Bissau), Angolában, Mocimboque-ban és a Zöldfoki-szigeteken folytat. Az ország 1971. évi költségvetése háborús költségvetés volt — a legnagyobb összegeket a fegyveres erők és a megtorló erők fenntartására irányozta elő. A Neue Zürcher Zeitung szerint a gyarmati háború az évi költségvetés 40 százalékát emésztte fel. Portugália naponta egymillió dollárt költ az afrikai háborúra. Ilyen körülmények között nyilvánvaló, hogy a kormánynak nincsenek meg a szükséges eszközei a fejlesztéshez, s e téren tett erőfeszítései kudarcra vannak kárhoztatva.

Az év végi helyzet jellemzője tehát az infláció növekedése, a lakosság számának csökkenése — főleg a munkaerőkivándorlás és a gyarmati háborúban elesettek nagy száma miatt —, az élet drágulása, a munkanélküliség fokozódása. Nem csoda hát, hogy a lakosság legkülönbözőbb

rétegei határozott tiltakozó akciókat indítottak a kormánypolitika ellen. A sztrájkok, tüntetések, mitingek részvételét mind gyakrabban hangzatosították politikai követeléseiket is, a gyarmati politika megszüntetését, a szabadságjogok biztosítását szorgalmazzák. Nagy borderjú akciók zajlottak le a lisszaboni és a coimbrei egyetemeken — a tanárok és a diákok közös frontba tömörülve indítottak harcot követeléseik teljesítéséért. Ezzel párhuzamosan terebélyesedett a sztrájkmozgalom.

A hatóságok megtorlással válaszoltak a társadalmi és politikai jogokat követelő munkásoknak, az oktatás demokratizálását követelő diákságnak és megtorlás volt a válasz azokkal a fiatalokkal szemben is, akik megtagadták, hogy a gyarmatokon harcoljanak. A munkások, diákok, szakszervezeti aktivisták, haladó értelmiségiek ezreit tartóztatták le, s amint a politikai foglítottak támogatására alakult bizottság egyik nyilatkozatából kitűnik, a letartóztatottak közül sokan még mindig a börtönökben szünyölnek, anélkül, hogy ítéletet volna felettük. A sorozatos megtorlások azonban nem félemlítik meg a portugál dolgozókat, akik a Portugáliai Kommunista Párt vezetésével tovább folytatják harcukat az anarkonizmus gyarmati háború ellen. A szociális és politikai jogokért, emberhez méltó életkörülményekért.

C. TINTEA

A szocialista országokból

Szovjetunió

A Cserepovec kohóipari kombinátján a Szovjetunió egyik legnagyobb ilyen vállalatának munkaközössége jelentette az évi terv határidő előtti teljesítését, valamint azt, hogy 5500 000 tonna acélt, vagyis 200 000 tonnával többet állított elő, mint 1970-ben.

Lengyel NK

Újabb sikereket ért el az idén a lengyel kitermelő ipar. A munkatermelékenység növelésével, a nehéz munkálatok gépesítésével, az új technika ésszerű felhasználásával a Lengyel NK-ban az idén rekord szénttermelést — több mint 145 millió tonnát — értek el.

Kínai NK

A Kínai NK-ban 90 millió személy vett részt az év folyamán a talajjavítási munkálatokban. Ennek nyomán 2200 000 hektárral gyarapodott az ország mezőgazdasági területe.

Magyar NK

A szegedi kőolajipari vállalat munkásai jelentették 1971-i tervek határidő előtti teljesítését. Az idén a vállalat dolgozói 957 ezer tonna kőolajat termeltek ki és év végéig további 25 000 tonnát adnak az országnak tervben felül.

Ugyanezen a vidéken több mint 300 000 köbméter földgázt termeltek ki, kétszer annyit, mint 1970-ben.

Átmeneti jellegű kormány Pakisztánban

A Reuter, a France Presse és az Associated Press jelentése szerint Iszlámabadban pénteken hivatalosan közzétették az új pakisztáni kormány tagjainak névsorát. Mint már jelentettük, Zulfikar Ali Bhutto, Pakisztán elnöke, aki egyszemélyben a kormány elnöke is, magának tartotta fenn a külügyi, a honvédelmi és a tartományközi koordinációs miniszteri tárcáit. Nurul Amin, az ország alelnöke, a kabinet titkarsága ügyeinek intézésével bírt meg. J. A. Rahim, a Néppárt főtitkára lett az elnökségi ügyek minisztere, művelődésügyi, valamint város- és falutervezési miniszter, Mubashir Haszan pedig a pénzügyi, gazdasági és fejlesztési ügyekért vette át. Az új kormány tagja még Malik Maraj Khalid földművelésügyi, élel-

mezésügyi és a fejlődésben elmaradt tartományok ügyeinek minisztere, Abdul Hafiz Pirzada, tájékoztatásügyi, nevelésügyi és rádióügyi miniszter, Raja Tridev Roy, a nemzeti kisebbségek ügyeinek intézésével megbízott miniszter.

Az új pakisztáni kormány pénteken tették a hivatali esküt. Az AP hírügynökség szerint a kormány nyolc tagja Bhutto elnök Néppártjához tartozik.

Az új pakisztáni kormány összetételére utalva, Zulfikar Ali Bhutto elnök leszögezte, hogy a mostani kabinet csak átmeneti jellegű — írja a France Presse. Az elnök hozzátette, hogy a kormányt a múlt évi választások eredményeinek figyelembe vételével igyekezett megalkotni.

Az Althea orkán pusztítása Ausztráliában

Az Althea orkán pénteken újszólva elcsodorta az ausztráliai Townsville városát. A több mint 200 kilométeres óránkénti sebességgel száguldó szél mintegy ezer épület fedetlét sodorta el, s nagy áradást okozott. Sok száz ház víz alá került.

Legutóbbi jelentés szerint 75 000 ember maradt hajléktalanul.

Szombaton újabb vihar dühöngött Townsville-ben. A mentési munkálatai a hadsereg és a rendőrség vegy-

Olaszország új elnöke Giovanni Leone

RÓMA. — Nicolae Puicea, az Agerpres tudósítója közli:

Giovanni Leoneat választották meg az Olasz Köztársaság elnökévé. A december 9-én kezdődött és azóta naponta folytatódott szavazás 23 monete után, pénteken az olasz parlament együttes ülést tartott a tartományok 58 delegatásával, s végül 518 szavazattal Giovanni Leone megválasztása mellett döntött. Pietro Nenni szocialista szenátor csak 400 szavazatot kapott.

Olaszország elnökét hét évre választják meg.

Giovanni Leone 1908. november 3.

án született, jogot végzett. Ügyvéd, egyetemi tanár, számos büntetőjogi tanulmány szerzője. Mint a Kereszténydemokrata Párt tagja a második világháború idején kezdte politikai pályafutását. 1946-ban beavaszták az Alkotmányozó Gyűlésbe, 1948-ban a képviselőházba, s 1955-ben ennek elnökevé választják; ezt megelőzően öt évig a képviselőház alelnöke volt. Később volt miniszterelnök — 1963-ban és 1968-ban. Pártja jelöltjeként felép az 1964-es elnökválasztásokon, de akkor ebbe a magas tisztségbe Giuseppe Saragatot választották meg, aki később Leonot a szenátus örökös tagjává nevezte ki.

A tőke világából

Több mint 12 000 kolumbiai vasutas sztrájkba lépett, követelve az elmaradt bérek kifizetését.

Az Egyesült Államokban jelenleg körülbelül 25 millió személy jövedelmének nem éri el a hivatalosan megállapított létminimumot. Ezek az emberek máról holnapra élnék, keresetük a legjobb esetben is csak elélelmele. Hasonló helyzetben van a munkanélküliek nagy serege — az USA összmunkaerőjének mintegy 6 százaléka —, amely az ugynevezett szegényrétegekhez hasonlóan, főként színes bőrűekből tevődik össze.

Hivatalos adatok szerint az USA-ban az év végéig több mint 100 000-re emelkedik az árverésen eladott kis és közepes nagyságú farmok száma.

A Pioneer Press című lap adatai szerint még az aránylag jól menő farmok is nehézségekbe ütköznek az erős konkurencia miatt. Csak a nagy korporációk versenyképesek, mert ezek ideiglenes veszteségeket kom-

penzálni tudják a földspekulációkból szerzett nyereségekkel és a kormánytól kapott nagy támogatással. Ezek a monopóliumok fokozatosan elnyelik a kis farmokat, lassan bekebelezik az ország egész mezőgazdasági szektorát.

A párizsi városi tanács elhatározta, hogy 1972-ben felemeli a városi adókat és illetékeket. A házadó 11 százalékkal, a köztisztviselői illeték 11,5 százalékkal, a vizsgálati díjszabás 3,5 százalékkal növekszik. A l'Humanité az új év előtt fogantatott nem nagyon örömeidet intézkedésekre utalva arról ír, hogy ezek az emelések kedvezőtlenül hatnak ki a dolgozók családi költségvetésére, arra a társadalmi kategóriára, amelyet az adóemelés mindig először sújt.

Olaszország kereskedelmi mérlegének deficitje az év 11 hónapjában 539 milliárd lírát tett ki — közli az olasz Központi Statisztikai Intézet.

tóriumát — közli a szaud-arábiai hírügynökség. A bányák erőforrásainak hasznosításával foglalkozó főgazgatóság rendelkezésre álló laboratóriumot a geológiai minták elemzéséhez szükséges modern felszereléssel látták el.

Kurt Waldheim, az ENSZ új főtitkára a Neue Rhein Zeitungnak adott interjúban annak a véleményének adott kifejezést, hogy a Német DK és Németország SZK rövidesen belép a világszervezetbe. Ez a lehetőséget a két német állam közötti dialógus kedvező alakulása is alátámasztja — mondotta.

Kurt Waldheim rámutatott, hogy mindenekelőtt a világszervezet politikai problémáival és az ENSZ adminisztratív reformkapcsolatok kedvező alakulásáról.

Az odesszai zenélő színházban újabb román operett tűztek műsorára — Florin Comisel „Soarele Londrei” című darabját. Rendező Nicu Constantinescu, a művészeti igazgató mestere, disztellereszt Dan Nemteanu, koreográfus Elena Petrescu-Liciu. Az előadás nagy sikert aratott.

Az odesszai zenélő színház bemutatja még a László-műsőt című román operettet is, amellyel megnyerte a

szovjet operettszínházak szövetségi versenyének első díját, valamint a Lysistrata című darabot.

Egyiptom Arab Köztársaság 30 millió dolláros kölcsönt kap az ENSZ Fejlesztési Programjától egy vasutépítési terv finanszírozására — közli az Al-Ahram.

Az USA nemrég fejezte be három új katonai légvédelmi repülőterét Dél-Koreában. E támaszpontokat nagytávolsági légvédelmi célokhoz, nevezetesen amerikai csapatok és hadianyag szállítására fogják felhasználni — jelentette a Koreai Távirati Ügynökség. 1974-ig még hét légvédelmi repülőteret építenek itt. Ez azt jelenti, hogy az amerikai imperialista körök — a koreai nép erőlyes tiltakozását figyelmen kívül hagyva — Dél-Koreát utánpótlási bázissá alakítják át, amely a koreai távirati ügynökség.

Kim Ir Szennek, a Koreai Munkapárt Központi Bizottsága főtitkárnak jelenlétében szombaton megkezdte munkálatait Phenhjában a Koreai NDK tiszorének országos értekezletén — közli a Koreai Távirati Iroda. Az értekezlet megvitatja a Koreai Munkapárt V. kongresszusán kijelölt tanügyi feladatok sikeres végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

KÜLÖNFÉLE

A marskutató kilátásairól

Anatolij Blagonravov akadémikus nyilatkozata

Anatolij Blagonravov akadémikus, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Elnöksége mellett működő űrkutatási bizottság elnöke a marskutató kilátásairól nyilatkozott a Privádzsának. Mint hangsúlyozta, véleménye szerint a közeljövőben automata segítségével behatóan kutatható a bolygó felszíne.

A Mars sugárzásának tanulmányozása, a bolygó felszínén termikus tulajdonságainak meghatározása, a légkör vegyi összetételének, hőmérsékletének és nyomásának felkutatása, a domborzati viszonyok, a mágneses és gravitációs tér minél pontosabb meghatározása, illetve minél jobb fényképek nyerése számottevően bővíti ismereteinket kozmikus szomszédunkról.

A Lunahod sikeres működése szá-

mottevő lehetőségeket nyújtott a távolabbi égitestek tanulmányozására — hangzatosította a szovjet tudós. A jelek szerint az űrhajózás fejlődésének iránya a következő évtizedre az automaták használatára, de kétségtelen, hogy a tudósoknak és a mérnököknek bonyolultabb problémákat kell megoldaniuk, mint a Lunahod esetében. A marskutatóhoz ki kell deríteni például, hogy a szén-sav, a légkör fő komponense, hogyan hat a földi anyagokra a ritka légkör feltételei között. Meg kell oldani továbbá a kopásnak kitett mozgó alkatrészek problémáit. Az energiaforrások kérdése is bonyolultabb, mint a holdkutató esetében, hiszen a Mars mágneses terében távol van a Naptól, mint a Föld, s így kevesebb hőenergiát kap tőle.

INNEN-ONNAN

A dél-csehszágai enyhe időjárás kellemes meglepetést hozott. A decemberben szokott 300-szoros növekedést jelent. Ebből 729 000-et 181 millió dollár értékben külföldnek szállított.

A közlekedés biztonságának növelése érdekében a közös piaci hatóságok számos kötelező szabály bevezetését indítványozták a gépkocsik belső felépítésével kapcsolatban. Ha a tagállamok kormányai a szabályozásokat jóváhagyják, ezek 18 hónap múlva lépnek hatályba. Az új szabályozások többek között a visszapillantó tükörre, a fékekre, a székek felépítésére stb. vonatkoznak.

December második felében Bratislavában szokatlanul felmelegedett az idő. A hőmérséklet 15 C fokra emelkedett, ami ezen a vidéken már 80 éve nem fordult elő.

Az utóbbi napokban Magyarország területén is emelkedett a hőmérséklet. A 15 C fokos meleg hatásra a fák rügyezni kezdtek, egyes vidékeken a rózsák, a Balaton környékén pedig kinyíltak az ibolyák.

Az NSZK Tudományos Kutatások Minisztériuma közölte, hogy az 1972. március 17-én felbocsátásra kerülő Apollo-16 űrhajóban egy konténer-laboratóriumot helyeznek el, ami lehetővé teszi a német tudósoknak egyes tudományos kutatások végrehajtására.

A vezénylőszobában elektronikus számítógépek gyártását és exportálását illetően Japán világviszonylatban az első közé tartozik — közli a Kyodo hírügynökség.

LEGÚJABB SPORT

Hegedűs Csaba birkózó világbajnok (82 kilós súlycsoport) nyerte el 1971 legjobb magyar sportolójának címét. Az év legjobb női sportolója címét Gyarmati Andrea, uszabajnoknő kapta. A legjobb csapat címet a vívó-világbajnokságon a nyári nyert párbajtőrcsapatnak ítélték oda.

A legjobb szovjet műkorcsolyázók versenye a várt eredményekkel ért véget. Férfi egyéniben az első helyet Szergej Csetveruhin nyerte el 2086 ponttal, a nőknél Jelena Alekszandrova 1941,4 ponttal.

A párosban az Irina Rodnina-Alekszej Ulanov pár győzött 425,8 ponttal. A többszörös világ- és olimpiabajnok Beluszova-Protopopov pár csak az ötödik helyet szerezte meg, 403,8 ponttal. Jégátancban a Lugymilla Pahomova-Alekszandr Gorskov pár szerezte meg az első helyet, 408,6 ponttal.

A londoni Royal Albert Hallban 1972. január 18 és 22 között rendezik meg a harmadik teniszeversenyt — közölték a verseny rendezői. A meghívottak listáján szerepel Ilie Nastase és Ion Tiriac, az amerikai Cliff Richey, Clark Graebner és Tom Gorman, a csehszlovák Jan Kodeš, a jugoszláv Zeljko Franulovic, a francia Georges Goven, a spanyol Manuel Orantes, a dél-afrikai Bob Hewitt, a dán Jan Leschly, az angol Gerald Batrick.

Az Interkontinentális-kupa döntőjének visszavágóját az Athéni Panatinoikos és a Montevideói Nacional labdarúgó csapatai között, december 28-án, kedden, villanfvénvni bonyolítják le, nem pedig délután, ahogy

gyan eredetileg tervezték. Azért döntöttek így, mert az uruguayi fővárosban rendkívül meleg van. Mint ismeretes, az első mérkőzés — I a-ranyu döntelennel végződött.

Tokiói jelentés szerint a szapporói 11. téli olimpiai játékokat Hirohito japán császár védnöksége alatt rendezik meg. A császár február 3-án nyíltja meg a téli olimpiai, a mako-mani jégstadionban.

Ezt megelőzően, Szapporóban január 30-án összeült a Nemzetközi Olimpiai Bizottság kongresszusa.

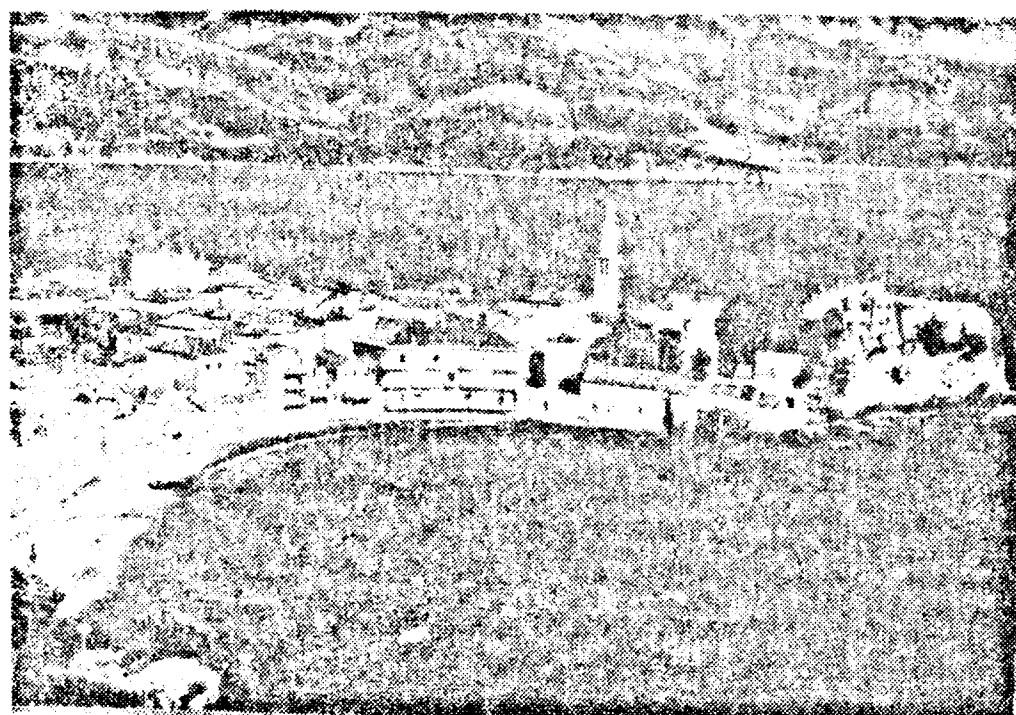
A téli olimpiai 35 ország képviselőiben körülbelül 1500 sportoló vesz részt, köztük román sportolók is.

December 26-án Cassius Clay, a neves amerikai ökölvívó világbajnok, súlyú világbajnok a nyugatnémet Jürgen Blin ellen lép szorította a zürichi Hallen stadionban. A mérkőzés 12 menetes lesz.

Hatvan magyar sportújságíró az év legjobb magyar labdarúgójának nyilvánította Zambót, az Újpesti Dózsa balsszekelőjét. A 60 szavazatból 38-at kapott Zambó. A második helyre Géczi, a Ferencváros kapusa került.

Az argentin Nicolino Locche könyvnyusuly ökölvívó világbajnok 15 menetes mérkőzésen legyőzte ellenfelét, a kolumbiai Antonio Cervantest. Locche 32 éves. A mérkőzést több mint 22 000 ember nézte végig.

Szergej Gramotkin, a futsal szovjet szülemű középnyulban ifjúsági világbajnok állított fel: lőkésben 160 000 kilót ért el. A régi rekord 160 kiló volt.



JUGOSZLÁVIA
SZSZK. Látkep
Dubrovnik tartomány Budva városáról.

LEGFRISSEBB HÍREINK

Az Új Kína hírügynökség jelentése szerint december 23-án és 24-én egy amerikai hadihajó behatolt a Kínai NK területi vizére. Ezzel az újabb provokációs cselekménnyel kapcsolatban a Kínai NK Külügyminisztériumának szóvivője felhívta, hogy komoly figyelemztetést tegyen közre.

A japán parlament alsóháza szavazatbánsággal elvetette a Szato-kormány elleni bizalmatlansági indítványt, amit a kormány külpolitikáját és gazdaságpolitikáját bíráló szocialista, szocialista-demokratikus és Kommelo pártok nyújtottak be.

A perui Lansa légitörőalmi társaság egyik repülőgépe, fedélzetén 93 személlyel, Lima és Iquitos városok között nyomtalanul eltűnt. A gép felkutatását rendkívül megnehezíti a rossz időjárás.

Az Egyesült Nemzetek Kereskedelmi és Fejlesztési Konferenciája (UNCTAD) Pénzügyi Bizottságának tanulmányából kitűnik, hogy 1961-hez viszonyítva 80 fejlődésben lévő ország külföldi adóssága meghárom-

szorozódott. A dokumentumot megvizsgálás végett az UNCTAD márciusban, Santiago de Chileben tartandó ülészakra elé terjesztik.

A Khaoszan Patet Lao hírügynökség közleményét adott ki a Korsók-völgyének visszaszerzéséről lezajlott legutóbbi harcokról. A december 18. és 21. közötti időszakban — mutat rá a közlemény — a laoszi hadsereg 3300 ellenséges katonát és tiszteket tettek harcképtelenné, lelőttek 17 repülőgépet és helikoptert, megsemmisítettek, illetve zsákmányoltak 30 ágyút és 20 katonai gépkocsit.

Idi Amin, Uganda elnöke üzenetet intézett Gafar El Numeiry szudáni elnökhez, s ebben javasolja, hogy januárban üljön össze és beszéljék meg, miként bídhatnák át a nézeteltéréseket és állíthatnák helyre a kétoldalú normális kapcsolatokat az Afrikai Egységsszervezet Alapokmányára szellemében. Az üzenet Szu-

dán kampalai ügyvivője nyújtotta át. Uganda elnöke nemrég bejelentette, hogy a Szudánmal határos Oraba helységénél hidat építenek a kétoldalú kereskedelmi csere megkönnyítésére.

Az Új Kína jelentése szerint Li Sien-nien, a Kínai NK Államtanácsának alelnöke fogadást adott a Pekingben tartózkodó volt francia miniszterelnök, Pierre Mendes-France tiszteletére. Ez alkalomból Li Sien-nien és Mendes-France pohárköszöntőt mondott, s meglegekedéssel szölt a Kínai NK és Franciaország közötti kapcsolatok kedvező alakulásáról.

Hanoiban bolgár-vietnami barátsági nagygyűlést rendeztek abból az alkalomból, hogy Sztkano Todorovnak, a Minisztertanács elnökének vezetésével bolgár küldetés tesz hivatalos látogatást Vietnám DK-ban. A nagygyűlésen a két miniszterelnök beszédet mondott.

Dzsiddahban néhány napon belül úrzerbe helyezik a Közép-Kelet egyik legnagyobb vegyipari labora-